

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA			
	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscce o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

(Tradução)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Secretariat

Secretaria

ORDER

Portaria

Alberto Francisco Filipe da Cunha — continued, with effect from 9th June, 1963, upto the end of the current financial year or until the post may be filled permanently, whichever is earlier, as acting clerk of the Information and Tourist Department, as per terms of the orders dated 24th April, 1961, and 11th June, 1962, published in the Government Gazette nos. 22 and 25, Series II, dated 2-6-61 and 21-6-62, respectively.

Alberto Francisco Filipe da Cunha — renovada, a partir de 9 de Junho de 1963 até o fim do ano económico vigente, a não ser que o lugar seja preenchido definitivamente, antes disso, a nomeação interina para o lugar de aspirante do Centro de Informação e Turismo, efectuada por portarias de 24 de Junho de 1961 e 11 de Junho de 1962, publicadas no Boletim Oficial n.ºs 22 e 25, 2.ª série, de 2 de Junho de 1961 e 21 de Junho de 1962, respectivamente.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

P. J. Fernandes
Chief Secretary

P. J. Fernandes
Secretário-Chefe

Panjim, 7th June, 1963.

Pangim, 7 de Junho de 1963.

ORDER

Portaria

Aleixo Mariano Jacinto Francisco Viegas — continued, with effect from 2nd June, 1963, upto the end of the current financial year or until the post may be filled permanently, whichever is earlier, as acting clerk of the Information and Tourist Department, as per terms of the orders dated 24th April, 1961, and 11th June, 1962, published in the Government Gazette nos. 22 and 25, Series II, dated 2nd June, 1961 and 21st June, 1962, respectively.

Aleixo Mariano Jacinto Francisco Viegas — renovada, a partir de 2 de Junho de 1963 até o fim do ano económico vigente, a não ser que o lugar seja preenchido definitivamente, antes disso, a nomeação interina para o lugar de aspirante do Centro de Informação e Turismo, efectuada por portarias de 24 de Junho de 1961 e 11 de Junho de 1962, publicadas no Boletim Oficial n.ºs 22 e 25, 2.ª série, de 2 de Junho de 1961 e 21 de Junho de 1962, respectivamente.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

P. J. Fernandes
Chief Secretary

P. J. Fernandes
Secretário-Chefe

Panjim, 7th June, 1963.

Pangim, 7 de Junho de 1963.

Notification

Despacho

SO-13-2163/63

SO-13-2163/63

Shri V. G. Joshi, Special Officer, has been granted earned leave for 17 days with effect from 2nd May, 1963 and with permission to suffix Sunday the 19th of May. Shri Joshi is reposted as Special Officer on return from leave.

É concedida ao Sr. V. G. Joshi, Special Officer, licença disciplinar de dezassete dias, com efeito a partir de 2 de Maio de 1963, sendo o mesmo autorizado a acrescentar à licença, o feriado de 19 de Maio de 1963, domingo. Após o termo da sua licença, o Sr. Joshi reassumirá as funções de Special Officer.

P. J. Fernandes
Chief Secretary

P. J. Fernandes
Secretário-Chefe

Panjim, 11th June, 1963.

Pangim, 11 de Junho de 1963.

ORDER

Jenardana Upendra Naique Counto, Director I Grade, of the Posts, Telegraphs and Telephones Department, has been considered absolutely unfit for service by the Revision Health Board, in its session dated 15th May last;

It is necessary to provide for the relief of the same officer fixing a provisional retirement pension under article 444 of the Civil Service Regulation;

The Lieutenant-Governor of Goa, Daman and Diu hereby orders that;

Jenardana Upendra Naique Counto, Director I grade of the Posts, Telegraphs and Telephones be relieved from service, for the purposes of retirement, as he was considered unfit by the Revision Health Board, in its session dated 15th May last, being entitled to the provisional pension referred to in article 444 of the Civil Service Regulation. He must produce, in the Department concerned, and within the time limit laid down in article 442 of the said Regulation, his pension case duly prepared:

Yearly pension relating to 37 years of service with the respective increment of 1/5 as rendered for retirement, in accordance with articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation, with the limitation mentioned in its article 450, taking into consideration his grade of salary corresponding to the letter «D», mentioned in the table attached to the Decree no. 41 430 dated 6th December, 1957 and conferred to the respective group by article 1, Decree no. 42 325, dated 16th June, 1959 13 912-00

Complementary pension calculated under the complementary pay attributed to the same group in accordance with article 9 of the above Decree no. 42 325, which amended para b) of article 448 of the Civil Service Regulation 1 665-00

The payment of this pension should be met by:

Goa, in the proportion of 0,510 corresponding to 19 years, 1 month and 29 days, including the increment:

Basic Pay 7 095-12
Complementary Pay 849-15

Angola province in the proportion of 0,046, corresponding to 1 year, 8 months and 18 days, including the increment:

Basic Pay 639-95
Complementary Pay 76-59

S. Tome e Principe province in the proportion of 0,240, corresponding to 9 years and 8 days, including the increment:

Basic Pay 3 338-88
Complementary Pay 399-60

The Municipality Corporation, Ilhas (Goa), in the proportion of 0,038, corresponding to 1 year, 5 months and 6 days, including the increment:

Basic Pay 528-66
Complementary Pay 63-27

The then «Inspeção do Porto e Caminho de Ferro de Mormugão», now Administration of the Port of Marmagao in the proportion of 0,166, corresponding to 6 years, 2 months and 29 days, including the increment:

Basic Pay 2 309-39
Complementary Pay 276-39

The payment of Rs. 7944-27 n. p. will be met by the Fazenda, Goa, Daman and Diu, under item S — Pensions and other benefits, of the current year budget, under order dated 5-1-63 of the Finance Secretary.

The payment of Rs. 715-54 n. p. and Rs. 3738-48 n. p. will be met respectively by Angola and S. Tome e Principe, the payment of Rs. 591-93 n. p. and Rs. 2585-78 n. p. being met, respectively by the Municipality of Ilhas (Goa) and «Inspeção do Porto e Caminho de Ferro de Mormugão» now Administration of the Port of Marmagao.

Portaria

Jenardana Upendra Naique Counto, director de 1.ª classe dos Correios, Telégrafos e Telefones, tendo sido julgado absolutamente incapaz de todo o serviço pela Junta de Revisão, em sessão de 15 de Maio findo;

Tornando-se necessário providenciar sobre a desligação do mesmo funcionário, fixando a pensão provisória de aposentação, nos termos do artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino;

O Governador-tenente de Goa, Damão e Diu manda:

Jenardana Upendra Naique Counto, director de 1.ª classe dos Correios, Telégrafos e Telefones, seja desligado do serviço, para efeitos de aposentação, por ter sido julgado incapaz pela Junta de Revisão, em sua sessão de 15 de Maio findo, com direito à pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar na Repartição competente e no prazo estabelecido no artigo 442.º do citado estatuto o seu processo de aposentação devidamente instruído:

Pensão anual relativa a 37 anos de serviço com o respectivo aumento de 1/5 como prestado para aposentação, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra D do mapa anexo ao Decreto n.º 41 430, de 6 de Dezembro de 1957, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959 13 912-00

Pensão complementar determinada com base no vencimento complementar atribuído ao mesmo grupo de harmonia com o artigo 9.º do citado Decreto n.º 42 325, que alterou a redacção da alínea b) do artigo 448.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino ... 1 665-00

O encargo desta pensão pertence a:

A Goa, na proporção de 0,510 correspondente a 19 anos, 1 mês e 29 dias, incluindo o aumento:

Vencimento-base 7 095-12
Vencimento complementar 849-15

A província de Angola na proporção de 0,046, correspondente a 1 ano, 8 meses e 18 dias, incluindo o aumento:

Vencimento-base 639-95
Vencimento complementar 76-59

A província de S. Tomé e Príncipe, na proporção de 0,240, correspondente a 9 anos e 8 dias, incluindo o aumento:

Vencimento-base 3 338-88
Vencimento complementar 399-60

A Câmara Municipal das Ilhas, na proporção de 0,038, correspondente a 1 ano, 5 meses e 6 dias, incluindo o aumento:

Vencimento-base 528-66
Vencimento complementar 63-27

A Inspeção do Porto e Caminho de Ferro de Mormugão, ora Administration of the Port of Marmagao, na proporção de 0,166, correspondente a 6 anos, 2 meses e 29 dias, incluindo o aumento:

Vencimento-base 2 309-39
Vencimento complementar 276-39

O encargo de Rps. 7944-27 n. p., será satisfeito pelo cofre de Fazenda de Goa, Damão e Diu, pela verba S — Pensions and other benefits, do orçamento do ano corrente, de harmonia com o despacho do Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Os encargos de Rps. 715-54 n. p. e Rps. 3738-48 n. p., serão suportados, respectivamente pelos cofres de Angola e S. Tomé e Príncipe, devendo os encargos de Rps. 591-93 n. p. e Rps. 2585-78 n. p., ser suportados, respectivamente, pelos cofres da Câmara Municipal das Ilhas e Inspeção do Porto e Caminho de Ferro de Mormugão, ora «Administration of the Port of Marmagao».

According to article 4 of the said Decree no. 42 325 the pensioner has to pay an indemnity of Rs. 3120/-, in 96 monthly instalments, being Rs. 1591-20 n. p. to the Government, Rs. 143-52 n. p. to the Province of Angola, Rs. 748-80 n. p. to the Province of S. Tomé e Príncipe, Rs. 118-56 n. p. to the Municipality of Ilhas (Goa) and Rs. 517-92 n. p. to the «Inspeção do Porto e Caminho de Ferro de Mormugão» now Administration of Port of Mormugão.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

P. J. Fernandes
Chief Secretary

Panjim, 13th June, 1963.

Notification

Shri D. R. Shukla, Assistant Engineer of the Maharashtra State Electricity Board, is appointed, on deputation, as Superintendent Grade I of the Power-House at Opa of the Water Works Department, in the temporary post created by the Government Order No. ES/PWD/1974, dated 13-7-1962.

He is entitled to draw a starting salary of Rs. 450/- in the pay-scale of Rs. 350-25-575, plus a free accommodation at Opa, and will be governed by the terms and conditions of deputation of the said Board.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 7th June, 1963.

ORDER

SPL/EST/63-CEE/12869

Sanction is hereby accorded to the creation of a post of Executive Engineer (Electrical) and two posts of Assistant Engineers (Electrical) in the first instance for six months.

2. The following officers of the Mysore State Electricity Board whose services have been placed at the disposal of this Administration are appointed to the said posts on a deputation basis:

- (1) Shri C. Ramanuja Iyengar — Executive Engineer.
- (2) Shri Mario D'Costa — Assistant Engineer.
- (3) Shri S. Venkatesan — Assistant Engineer.

3. During deputation, the officers will be eligible to draw pay and allowances at the following rates:

- (i) Pay and special pay, if any, which they were getting immediately prior to their deputation to the Goa Administration.
- (ii) Deputation Allowance and Compensatory Allowance, if any, that may be sanctioned from time to time by the Goa Administration which includes present special pay at 20% of their basic pay subject to a maximum of Rs. 300/- per month, Goa Compensatory Allowance at 8% of the basic subject to a maximum of Rs. 75/- per month and free unfurnished accommodation on a scale approved by Government and if no accommodation is made available, payment of house rent subject to a maximum of Rs. 17½% of the basic pay.
- (iii) Dearness Allowance admissible under the Mysore Rules.
- (iv) Such other allowances as may be sanctioned from time to time.
- (v) The Goa Administration will pay to the Mysore State Electricity Board the leave and pension contributions in respect of the above officers during the period of their deputation in accordance with the rules of the Mysore State Electricity Board.

4. The expenditure may be debited to the Budget Head Y-Development Schemes-Y-7-Irrigation and Power-Y.7 (3) Transmission and Distribution.

5. This order issues with the concurrence of the Finance Secretary.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 11th June, 1963.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 3120/, a ser paga em 96 prestações mensais, sendo ao Estado Rps. 1591-20 n. p., à província de Angola Rps. 143-52 n. p., à província de S. Tomé e Príncipe Rps. 748-80 n. p., à Câmara Municipal das Ilhas Rps. 118-56 n. p. e à Inspeção do Porto e Caminho de Ferro de Mormugão, ora «Administration of the Port of Mormugão» Rps. 517-92 n. p.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

P. J. Fernandes
Secretário-Chefe

Pangim, 13 de Junho de 1963.

Despacho

O Sr. D. R. Shukla, engenheiro assistente do «Maharashtra State Electricity Board» é nomeado, em comissão, superintendente de 1.ª classe para a Central Eléctrica de Opa dos Serviços de Abastecimento de Água no lugar temporário criado pela Portaria n.º ES/PWD/1974, de 13 de Julho de 1962, com direito ao salário inicial de Rps. 450/- na escala de Rps. 320-25-575, além de acomodação gratuita em Opa.

O referido Shukla ficará sujeito às condições de destacamento do referido Board.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 7 de Junho de 1963.

Portaria

SPL/EST/63-CEE/12869

É autorizada a criação de um lugar de Executive Engineer (Electrical) e de dois lugares de Assistant Engineers (Electrical), por período de seis meses, inicialmente.

2. Os seguintes oficiais do Mysore State Electricity Board, cujos serviços foram postos à disposição desta Administração, são nomeados para os referidos lugares, como pessoal destacado:

- (1) Sr. C. Ramanuja Iyengar — Executive Engineer.
- (2) Sr. Mário D'Costa — Assistant Engineer.
- (3) Sr. S. Venkatesan — Assistant Engineer.

3. Durante o seu período de destacamento os referidos oficiais terão direito a perceber os vencimentos e subsídios que vão a seguir indicados:

- (i) Vencimento e abono especial, caso haja, que percebiam imediatamente antes do seu destacamento para a Administração de Goa.
- (ii) Subsídio de destacamento e subsídio de compensação, caso haja, que vier a ser autorizado, periodicamente, pela Administração de Goa, incluindo o abono especial actual @ de 20 por cento do seu vencimento-base, sujeito a um máximo de Rps. 300/-, por mês, subsídio de compensação de Goa @ de 8 por cento do vencimento-base, sujeito a um máximo de Rps. 75/- por mês e residência não mobilada, gratuita e, no caso de não ser atribuída residência, o pagamento do subsídio de residência, sujeito a um máximo de 17,5 por cento do vencimento-base.
- (iii) Subsídio de carestia admissível ao abrigo de Mysore Rules.
- (iv) Quaisquer outros subsídios que vierem a ser autorizados periodicamente.
- (v) A Administração de Goa pagará ao Mysore State Electricity Board as contribuições relativas à licença e pensão dos oficiais acima referidos, durante o período do seu destacamento, de acordo com as normas do Mysore State Electricity Board.

4. O referido encargo será satisfeito pela verba «Y-Development Schemes-Y-7-Irrigation and Power-Y.7 (3) Transmission and Distribution».

5. Esta portaria foi expedida com a aprovação do Secretário das Finanças.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 11 de Junho de 1963.

Corrigendum

In the portuguese translation of the appointment order of Shri S. S. Bhende, published in the Government Gazette no. 23, series II, dated 6th June, 1963, at page no. 416, read «Registador Adjunto» instead of «Registador».

Office of the Registrar Cooperative Societies

Notification

RES-(c)-36-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Agro-Industrial Cooperative Estate Ltd., Saligão, Goa is registered under code symbol RES-(c)-36-/Goa.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 11th June, 1963.

Notification

HSG-(b)-1-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu the Margão Co-operative Housing Society Ltd., Margao, Goa is registered under code symbol HSG-(b)-1-/Goa.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 11th June, 1963.

Civil Administration Services

Order

Pedro Thome Antonio Lobo, of Aldonã of Bardez, having applied to change his name for Antonio Lobo;

Considering that all the legal formalities earmarked for this purpose in nos. 1 to 3 of article 178 of Registration Civil Code have been fulfilled:

Pedro Thome Antonio Lobo, of Aldonã of Bardez, in accordance with item 4 of article 178 of Registration Civil Code, is authorized to change his name for Antonio Lobo and also publish this order in the Government Gazette. He should apply to make the necessary change in the respective birth register.

P. J. Fernandes
Chief Secretary

Panjim, 5th June, 1963.

Order

Datarama Ambaji Gaunço Dessai, 2nd grade clerk of Administration of Comunidades of Salcete --- has approved service of 13 years, 5 months and 9 days, required for retirement, being 11 years, 2 months and 13 days of actual service from 18-12-1952 upto 30-4-1963, and 2 years, 2 months and 26 days, of 1/5 increment of service rendered as per article 435 of Civil Service Regulation.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 5th June, 1963.

Corrigenda

Na tradução em português da portaria de nomeação do Sr. S. S. Bhende, publicada no *Boletim Oficial* n.º 23, 2.ª série, de 6 de Junho de 1963, à pgs. 416, leia-se «Registador Adjunto» em vez de «Registador».

Repartição do Registador de Sociedades Cooperativas

Despacho

RES-(c)-36-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Dio, a «Agro-Industrial Cooperative Estate Ltd.», de Saligão, Goa, é registada sob o n.º RES-(c)-36-/Goa.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Pangim, 11 de Junho de 1963.

Despacho

HSG-(b)-1-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Dio, a «Margão Co-operative Housing Society Ltd.», de Margão, Goa, é registada sob o n.º HSG-(b)-1-/Goa.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Pangim, 11 de Junho de 1963.

Serviços de Administração Civil

Portaria

Tendo Pedro Tomé António Lobo, de Aldonã do concelho de Bardês, requerido a este Governo a mudança do seu nome para António Lobo;

Atendendo a que foram cumpridas as formalidades legais para esse fim designadas nos n.ºs 1 a 3 do artigo 178.º do Código do Registo Civil:

É autorizado Pedro Tomé António Lobo, de Aldonã do concelho de Bardês, de harmonia com o disposto no n.º 4 do artigo 178.º do Código do Registo Civil a mudar o seu nome para António Lobo e bem assim a publicar no *Boletim Oficial* a presente portaria, devendo solicitar o competente averbamento no respectivo registo de nascimento.

P. J. Fernandes
Secretário-Chefe

Pangim, 5 de Junho de 1963.

Portaria

Datarama Ambaji Gaunço Dessai, auxiliar de 2.ª classe da Administração das Comunidades de Salsete — liquidado, em vista das respectivas certidões, o tempo de serviço, para efeitos de aposentação, em 13 anos, 5 meses e 9 dias, sendo 11 anos, 2 meses e 13 dias de serviço efectivo prestado desde 18 de Fevereiro de 1952 a 30 de Abril de 1963, e 2 anos, 2 meses e 26 dias, do aumento de um quinto, nos termos do artigo 435.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, segundo a redacção dada pelo artigo único do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 5 de Junho de 1963.

Order

Manguexa Govinda Sinai Nagorcencar, 2nd grade officer of the Civil Administration Services Staff—has for purpose of retirement, from 30th June, 1949 up to 20th June, 1962, 15 years, 6 months and 22 days, discriminated as under, being 12 years, 11 months and 21 days of service effective and 2 years, 7 months and 1 day of increment under the provision of Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961:

Y. M. D. Y. M. D.

To the Government:

From 30th June, 1949 up to 16th August, 1950; from 19th June, 1956 up to 9th January, 1957; from 1st November, 1958 up to 20th November, 1958 and from 9th January, 1961 up to 4th September, 1961	2	4	24			
Increment of 1/5, according to Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961	—	5	22			
				2	10	16

To the Municipality of Canacona:

From 19th August, 1950 up to 27th October, 1954	4	2	9			
Increment of 1/5, according to Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961	—	10	1			
				5	—	10

To the Municipality of Satari:

From 28th October, 1954 up to 18th June, 1956	1	7	21			
Increment of 1/5, according to Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961	—	3	28			
				1	11	19

To the Municipality of Ponda:

From 10th January, 1957 up to 31st October, 1958; from 21st November, 1958 up to 28th January, 1960 and from 1st September, 1960 up to 8th January, 1961	3	4	8			
Increment of 1/5, according to Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961	—	8	1			
				4	—	9

To the Municipality of Quepem:

From 29th January, 1960 up to 31st August, 1960	—	7	3			
Increment of 1/5, according to Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961	—	1	12			
				—	8	15

To the Municipality of Daman:

From 5th September, 1961 up to 20th June, 1962	—	9	16			
Increment of 1/5, according to Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961	—	1	27			
				—	11	13

Total 15 6 22

(The emoluments of Rs. 10/- are paid by «guia» no. 1, dated 5-6-1963).

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.
Panjim, 6th June, 1963.

Order

Benedito Gonçalo Francisco Belarmino de Miranda—renewed, with effect from 19th instant, for further period of one year, his temporary appointment to exercise the duties

Portaria

Manguexa Govinda Sinai Nagorcencar, segundo-oficial do quadro geral dos Serviços de Administração Civil—liquidado, para efeitos de aposentação, o tempo de serviço prestado ao Estado e aos Corpos Administrativos, desde 30 de Junho de 1949 até 20 de Junho de 1962, em 15 anos, 6 meses e 22 dias, segundo a discriminação infra mencionada, sendo 12 anos, 11 meses e 21 dias do tempo de serviço efectivo e 2 anos, 7 meses e 1 dia do aumento de um quinto ao abrigo do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961:

A. M. D. A. M. D.

Ao Estado:

Desde 30 de Junho de 1949 até 16 de Agosto de 1950; desde 19 de Junho de 1956 até 9 de Janeiro de 1957; desde 1 de Novembro de 1958 até 20 de Novembro de 1958 e desde 9 de Janeiro de 1961 até 4 de Setembro de 1961	2	4	24			
Acréscimo de 1/5, nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961	—	5	22			
				2	10	16

Ao Município de Canácona:

Desde 19 de Agosto de 1950 até 27 de Outubro de 1954	4	2	9			
Acréscimo de 1/5, nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961	—	10	1			
				5	—	10

Ao Município de Satari:

Desde 28 de Outubro de 1954 até 18 de Junho de 1956	1	7	21			
Acréscimo de 1/5, nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961	—	3	28			
				1	11	19

Ao Município de Pondá:

Desde 10 de Janeiro de 1957 até 31 de Outubro de 1958; desde 21 de Novembro de 1958 até 28 de Janeiro de 1960 e desde 1 de Setembro de 1960 até 8 de Janeiro de 1961	3	4	8			
Acréscimo de 1/5, nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961	—	8	1			
				4	—	9

Ao Município de Quepém:

Desde 29 de Janeiro de 1960 até 31 de Agosto de 1960	—	7	3			
Acréscimo de 1/5, nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961	—	1	12			
				—	8	15

Ao Município de Damão:

Desde 5 de Setembro de 1961 até 20 de Junho de 1962	—	9	16			
Acréscimo de 1/5, nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961	—	1	27			
				—	11	13

Total 15 6 22

(Pagou de emolumentos Rps. 10/-, por guia n.º 1, de 5-6-1963).

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.
Pangim, 6 de Junho de 1963.

Portaria

Benedito Gonçalo Francisco Belarmino de Miranda—renovada, a partir de 19 do corrente mês, por mais um ano, a nomeação interina para exercer as funções de

of clerk of the Office of Conservator of Predial Registry of the Comarca of Daman.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.
Panjim, 11th June, 1963.

Order

Mario Antonio Servito Delgado e Godinho, clerk of the Civil Administration Services Staff—transferred from the Administration of the concelho of Pernem to the Municipality of Bardez.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.
Panjim, 12th June, 1963.

Order

Umacanta Balarama Naique, candidate ranked 19th in the respective concurso (test for competition)—appointed temporarily, in accordance with the article 63 of the Civil Service Regulation, to the post of clerk of the Civil Administration Services Staff and posted at the Administration of the concelho of Pernem.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.
Panjim, 12th June, 1963.

Order

Paulo José da Veiga, temporary clerk of the Civil Administration Services Staff, working at the Municipality of Ponda—renewed from 15th June, 1963, for a further period of one year, his appointment for the same post, made by order dated 9th June, 1961, published in the Government Gazette dated 15th of the same month.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.
Panjim, 12th June, 1963.

Order

Rodolfo José Lucio de Menino Jesus Soares, temporary clerk of the Civil Administration Services Staff, working at the Administration of the concelho of Sanguem—renewed from 2nd June, 1963, for a further period of one year, his appointment for the same post, made by order dated 26th May, 1961, published in the Government Gazette dated 2nd June of the same year.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.
Panjim, 12th June, 1963.

Order

Gonpota Jeganata Cudalcar, who by declaration published in the Government Gazette no. 9, series II, dated 3rd March, 1960, had been appointed as clerk of «mazanias» of the Administration of Bicholim Taluka for a probationary period of two years, is reappointed for another three years, with effect from 2nd March, 1962, as per rules in force.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, ex-officio Secretary.
Panjim, 12th June, 1963.

aspirante da Conservatória dos Registos da comarca de Damão.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.
Pangim, 11 de Junho de 1963.

Portaria

Mário António Servito Delgado e Godinho, aspirante do quadro geral dos Serviços de Administração Civil—transferido da Administração do concelho de Perném para a secretaria da Câmara Municipal do concelho de Bardes.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.
Pangim 12 de Junho de 1963.

Portaria

Umacanta Balarama Naique, candidato classificado no respectivo concurso em 19.º lugar—nomeado para, nos termos do artigo 63.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, exercer, interinamente, o lugar de aspirante do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, e colocado na Administração do concelho de Perném.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.
Pangim 12 de Junho de 1963.

Portaria

Paulo José da Veiga, aspirante, interino, do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, em serviço na secretaria da Câmara Municipal de Ponda—renovada a partir de 15 de Junho de 1963, por mais um ano, a sua nomeação para o referido lugar, efectuada por portaria de 9 de Junho de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 24, 2.ª série, de 15 do mesmo mês.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.
Pangim, 12 de Junho de 1963.

Portaria

Rodolfo José Lúcio de Menino Jesus Soares, aspirante, interino, do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, em serviço na Administração do concelho de Sanguem—renovada a partir de 2 de Junho de 1963, por mais um ano, a sua nomeação para o referido lugar, efectuada por portaria de 26 de Maio de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 22, 2.ª série, de 2 de Junho do mesmo ano.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.
Pangim, 12 de Junho de 1963.

Portaria

Gonpota Jeganata Cudalcar, amanuense das mazanias da Administração do concelho de Bicholim—reconduzido por mais três anos, a partir de 2 de Março de 1962, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no referido lugar, para que havia sido nomeado, provisoriamente, por declaração publicada no *Boletim Oficial* n.º 9, 2.ª série, de 3 de Março de 1960.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.
Pangim, 12 de Junho de 1963.

Order

Chandracanta Crisnana Vernencar, assistant of registrar of «2.º ofício» of the Court of the Comarca of Bicholim and Datatraia Loximona Camotim, assistant of registrar of «3.º ofício» of the Court of the Comarca of Salsete — transferred, reciprocally, at their request.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 14th June, 1963.

By order dated 7th June, 1963:

Jose Pedro Pudicénio Gonçalves — relieved, at his request, from the post of president of managing committee of comunidade of Cujira.

Gustavo João Floriano Pinto — appointed, under the proposal of the Administration of Comunidades of Goa, president of the managing committee of the Comunidade of Cujira.

By order dated 12th June, 1963:

Madussudana Balcrisna Sinai Advolpalcar — relieved, at his request, from the post of temporary 2nd grade clerk of comunidades, of the Administration Office of Sanguem.

By order dated 15th June, 1963:

Jose Vicente Baldomero Fernandes — relieved of the post of regedor (patil) effective of the village of Santa Cruz of the concelho of Goa, at his request.

Vidyadhar Vithal Naik — appointed, under the proposal of the Administration of the concelho of Goa, as regedor (patil) effective of the village of Santa Cruz.

Directorate of Civil Administration Services, at Goa, 20th June, 1963. — The Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (ex-officio Secretary).

Customs

Order

1/19/63-Cus.

Shri Francisco Xavier Ursula de Souza temporarily appointed as Reverificador of Customs in the Technical Cadre of the Directorate of Customs Services, is appointed as a Reverificador in that Cadre with effect from 12-6-1963.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

R. Ramaswamy, Finance Secretary.

Panjim, 11th June, 1963.

Fiscal Guard

By order dated 1st May, 1963:

Mamod Aga, 1st class Customs guard no. 107/9 — relieved from service for the purpose of retirement, following the opinion, of the Medical Board expressed in its session of 1st May, 1963, and accepted by order dated 9th May 1963, by which he was considered absolutely unfit for service as he suffers from a serious and incurable illness. He has a right to the following provisional pension under the terms of article 444 of Civil Service Regulation:

Annual retirement pension of Rs. 1942-23 n. p. relating to 36 years of service rendered with the respective increase.

The charge of this pension belongs to the State and will be satisfied by the item of the A-17-I — Pension and other retirement benefits — Civil and Military pension of the present budget, according to the order sanctioned by Finance Secretary on 5th January 1963.

Under article 4th of Decree n.º 42 325, the pensioner has to pay indemnity of Rs. 840/- to be discounted in 96 monthly instalments.

Directorate of Customs Services, Goa, 10th June, 1963. — The Director of Customs Services, *Narana P. Sirvoicar*.

Portaria

Chandracanta Crisnana Vernencar, ajudante do escrivão do 2.º ofício do Juízo de Direito da comarca de Bicholim, e Datatraia Loximona Camotim, ajudante do escrivão do 3.º ofício do Juízo de Direito da comarca de Salsete — transferidos, reciprocamente, a seu pedido.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 14 de Junho de 1963.

Por despacho de 7 de Junho de 1963:

José Pedro Pudicénio Gonçalves — exonerado, a seu pedido, do cargo de presidente efectivo da junta administrativa da comunidade de Cujirá.

Gustavo João Floriano Pinto — nomeado, sob proposta da Administração das Comunidades de Goa, presidente efectivo da junta administrativa da comunidade de Cujirá.

Por despacho de 12 de Junho de 1963:

Madussudana Balcrisna Sinai Advolpalcar — exonerado, a seu pedido, do cargo de auxiliar de 2.ª classe das comunidades, interino, da Administração do concelho de Sanguem.

Por despacho de 15 de Junho de 1963:

José Vicente Baldomero Fernandes — exonerado, a seu pedido, do cargo de regedor efectivo da freguesia de Santa Cruz do concelho de Goa.

Vidyadhar Vithal Naik — nomeado, sob proposta da Administração do concelho de Goa, para exercer o cargo de regedor efectivo da freguesia de Santa Cruz.

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 20 de Junho de 1963. — O Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Secretário ex-officio).

Serviços das Alfândegas

Portaria

1/19/63-Cus.

O Sr. Francisco Xavier Ursula de Sousa que havia sido nomeado, temporariamente, reverificador do quadro técnico-aduaneiro da Direcção dos Serviços das Alfândegas, é nomeado reverificador do referido quadro, com efeito a partir de 12 de Junho de 1963.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

R. Ramaswamy, Secretário das Finanças.

Pangim, 11 de Junho de 1963.

Guarda Fiscal

Por portaria de 29 de Maio de 1963:

Mamod Agá, guarda fiscal de 1.ª classe n.º 107/9 — considerado, nos termos da opinião da Junta de Revisão deste Estado, emitida em sua sessão de 1 de Maio de 1963, absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável, opinião essa confirmada por despacho de 9 de Maio de 1963. É o mesmo funcionário desligado do serviço para os fins de aposentação com direito à pensão provisória nos termos do artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino:

Pensão anual de Rps. 1942-23 n. p., relativa a 36 anos de serviço prestado ao Estado com os respectivos aumentos.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba A-17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares da tabela de despesa vigente, de harmonia com o despacho de Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 840/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Direcção dos Serviços das Alfândegas, em Goa, 10 de Junho de 1963. — O Director dos Serviços, *Narana P. Sirvoicar*.

Revenue Department

By notification dated 1st June, 1963:

Vassudeva Guiru Candeparcar, driver of the Government Garage—granted 8 days of leave, to be enjoyed, without prejudice to the service. (He has to pay the due emoluments).

By notification dated 4th June, 1963:

Datatraia Ramã Pauço, 2nd grade officer—granted according to the opinion of the Health Board expressed in its session of the 30th last, 30 days of leave for treatment. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 7th June, 1963:

Esvonta Jaganata Sinai Amoncar, tax-inspector of the Revenue Department—has completed 17 years and 6 months of service required for retirement, being 14 years and 7 months of actual service rendered from 2-9-1948 to 31-3-1963 and 2 years and 11 months of the respective increment and for the privilege leave from 1-10-1861 to 31-3-1963 in 1 year, 6 months and 1 day, as admissible under rules in force.

By orders dated 13th June, 1962:

Caetano José Alfredo do Rosario Abreu e Albuquerque, Director, of 3rd grade of the Directorate of Fazenda—renewed his appointment with effect from 1st instant, according to the article 64 and first part of para unique of the article 65 of the Civil Service Regulation read with clause 2 of «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962», as acting Additional Director of the Directorate of Fazenda, made by the order dated 23rd May, 1962, published in the Government Gazette no. 22, series II, dated 31st of the same month.

Rajarama Hori Sinai Hedó, 1st grade officer of the Directorate of Fazenda—renewed his appointment with effect from 1st instant, according to the article 64 and first part of para unique of the article 65 of the Civil Service Regulation read with clause 2 of «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962», as acting Director of 3rd grade, made by order dated 23rd May, 1962, published in the Government Gazette no. 22, series II, dated 31st of the same month.

By orders dated 14th May, 1963:

Datarama Sinai Sirvoicar, 1st grade officer of the Directorate of Fazenda—appointed, as per rules in force (Order no. 7852, dated 11th August, 1960) to exercise the post of chief of 2nd Section (Almoxarifado) of the 1st Department of the Directorate of Fazenda.

António Elvira Francisco de Oliveira, acting 2nd grade officer of the Directorate of Fazenda—relieved from the post of chief of 2nd Section (Almoxarifado) of the 1st Department of the Directorate of Fazenda.

Directorate of the Revenue Department, Goa, 13th June, 1963.—The Director, *Carino de Noronha*.

Health Department

By order of 1st instant:

The following persons are appointed to serve temporarily as male and female nurses in the Regional Hospitals of Health Services:

Leonor Dias and Jaiabhai Soiru Bandekar—in the Regional Hospital of Satari (Valpoi).

Rosa Amélia Pereira and Devidassa Sripada Salelcar—in the Regional Hospital of Curchorem.

Purxotoma Vencetexa Sabnis—in the Regional Hospital of Canacona.

Atchuta Roguvira Tari—in the Regional Hospital of Perném.

Their salaries will be according to letter «S» of the revised scale according to the Order No. GOA/PH/131, dated 2nd November 1962 and Information no. 196/A, dated 13th December, 1962.

Directorate of Health Services, Goa, 6th June, 1963.—The Acting Director, *Ananta Camotim Vaga*.

Serviços de Fazenda e Contabilidade

Por despacho de 1 de Junho de 1963:

Vassudeva Guirú Candeparcar, condutor do Almoxarifado de Fazenda—concedida licença disciplinar de oito dias, para ser gozada segundo a conveniência do serviço. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 4 de Junho de 1963:

Datatraia Ramã Pauço, segundo-oficial—concedidos, mediante o parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão do dia 30 do mês findo, trinta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por portaria de 7 de Junho de 1963:

Esvonta Jaganata Sinai Amoncar, fiscal de impostos de Fazenda—liquidado o tempo de serviço prestado para efeitos de aposentação em 17 anos e 6 meses, sendo 14 anos e 7 meses do tempo de serviço efectivo prestado desde 2 de Setembro de 1948 a 31 de Março de 1963 e 2 anos e 11 meses do respectivo aumento de 1/5 e para efeitos de licença graciosa em 1 ano, 6 meses e 1 dia de serviço prestado desde 1 de Outubro de 1961 a 31 de Março de 1963, nos termos da lei em vigor.

Por portarias de 13 de Junho de 1963:

Caetano José Alfredo do Rosário Abreu e Albuquerque, director de Fazenda de 3.ª classe—renovada a partir de 1 de Junho do corrente ano, ao abrigo do artigo 64.º e a 1.ª parte do § único do artigo 65.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, conjugado com o n.º 2 da «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962», a sua nomeação interina para o lugar de adjunto do director dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, efectuada por portaria de 23 de Maio de 1962, publicada no *Boletim Oficial* n.º 22, 2.ª série, de 31 do mesmo mês.

Rajarama Hori Sinai Hedó, primeiro-oficial de Fazenda—renovada a partir de 1 de Junho do corrente ano, ao abrigo do artigo 64.º e a 1.ª parte do § único do artigo 65.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, conjugado com o n.º 2 da «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962», a sua nomeação interina para o lugar de director de Fazenda de 3.ª classe, efectuada por portaria de 23 de Maio de 1962, publicada no *Boletim Oficial* n.º 22, 2.ª série, de 31 do mesmo mês.

Por portarias de 14 de Maio de 1963:

Datarama Sinai Sirvoicar, primeiro-oficial de Fazenda—nomeado, nos termos da Portaria n.º 7852, de 11 de Agosto de 1960, para exercer o lugar de chefe da 2.ª Secção (Almoxarifado) da 1.ª Repartição da Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade.

António Elvira Francisco de Oliveira, segundo-oficial, interino, de Fazenda—exonerado do lugar de chefe da 2.ª Secção (Almoxarifado) da 1.ª Repartição da Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, para que havia sido nomeado por portaria de 1 de Agosto de 1962.

Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, em Goa, 13 de Junho de 1963.—O Director dos Serviços, *Carino de Noronha*.

Serviços de Saúde

Por portaria de 1 do corrente:

Os seguintes indivíduos são nomeados temporariamente para servirem de enfermeiros e enfermeiras nos Hospitais Regionais dos Serviços de Saúde:

Leonor Dias e Jaiabhai Soiru Bandekar—no Hospital Regional de Satari (Valpoi).

Rosa Amélia Pereira e Devidassa Sripada Salelcar—no Hospital Regional de Curchorem.

Purxotoma Vencetexa Sabnis—no Hospital Regional de Canacona.

Atchuta Roguvira Tari—no Hospital Regional de Perném.

Os seus vencimentos serão conforme a letra S da escala revista nos termos da Portaria n.º GOA/PH/131, de 2 de Novembro de 1962, e Informação n.º 196/A, de 13 de Dezembro de 1962.

Direcção dos Serviços de Saúde, em Goa, 6 de Junho de 1963.—O Director, interino, *Ananta Camotim Vaga*.

Public Works Department

Order

Rectifying the order of the 23rd February, published in the Government Gazette no. 9, series II dated 1-3-1962, Shri Eufemiano Constancio Dias is authorised to reassume, on his return from deputation, the post of Deputy Director of P. W. D., with effect from the date of his reassuming the said post.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 5th June, 1963.

By order dated 27th May, 1963:

Lacimicanta Damum Naique Cormoli, civil engineer, on temporary basis — granted 8 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

It is hereby made known that Joaquim Antonio Vaz e Lima, 2nd grade engineer of P.W.D. assumed the post of Head of the Buildings Division, during the absence of the Head of the same Division Joaquim Sebastião Pinto, 1st grade engineer of the same Department from 22-4-1963 to 31-5-1963, in view of privilege leave.

It is hereby made known that Cipriano Francisco Santana Viegas, clerk of the cadre of the P.W.D. substituted Walter Vicente Francisco Lourenço Conceição Fernandes, cashier of the same cadre during his absence due to privilege leave from 13-5-1963 to 30-5-1963.

Directorate of Public Works Department, Goa, 6th June, 1963. — The acting Engineer Director, *Eufemiano Constancio Dias*.

Department of Education

By order dated 5th instant:

Simplicio de Souza, Government Primary Teacher—retired, in accordance with the article 9 of the Civil Service Regulation, sanctioned by Decree no. 40 708, of 31-7-1956, with the yearly permanent pension, amounting to Rs. 6016/—, set up in terms of the articles 445 and 447 of the same Regulation, relating to 40 years of service, with the limit referred to in its article 450, in keeping with the basic salary corresponding to the letter «M» of the charts annexed to the Decree no. 40 709, of 31-7-1956, and bestowed on the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325, of 16-6-1959.

The payment of this pension is to be made out of the amount A-17-I—Pensions and other subsidies—Civil and military pensions of the expenditure table of the budget in force.

He has to pay as indemnification a sum of Rs. 2592/—, in 96 monthly instalments, in terms of the article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325.

By order dated 5th June, 1963:

The opinion of the Health Board expressed in its session dated 9th May, 1963, considering Dr. Filipe Armindo Pinto, effective professor and acting Rector of the National Lyceum and Director of Department of Education, in addition to his own duties, physically fit to continue in service, is approved.

Directorate of Education Services, at Goa, 13th June, 1963. — The Director, *Filipe Armindo Pinto*.

Department of Agriculture

By orders dated 30th May, 1963:

Domingos Santa Rita Rodrigues, demonstrator of the Directorate of Agriculture — granted 11 days of privilege leave to be enjoyed with 11 days of last year.

Serviços das Obras Públicas e Transportes

Portaria

Rectificando o despacho de 23 de Fevereiro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, 2.ª série, de 1 de Março de 1962, é autorizado o Sr. Eufemiano Constancio Dias a reassumir, de regresso da comissão eventual de serviço, o cargo que vinha exercendo de director adjunto de Obras Públicas com efeito a partir da data em que reassumir as respectivas funções.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damao e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 5 de Junho de 1963.

Por despacho de 27 de Maio de 1963:

Lacimicanta Damum Naique Cormoli, agente técnico de engenharia civil, eventual assalariado — concedidos oito dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Para os fins convenientes se declara:

Que o condutor de 2.ª classe do quadro desta Direcção, Joaquim Antonio Vaz e Lima, assumiu a chefia da Secção de Edifícios da mesma Direcção, durante o impedimento do chefe da mesma Secção, Joaquim Sebastião Pinto, condutor de 1.ª classe do mesmo quadro, desde 22 de Abril a 31 de Maio de 1963, por motivo de licença disciplinar.

Que o aspirante do quadro desta Direcção, Cipriano Francisco Santana Viegas substituiu o pagador do mesmo quadro Walter Vicente Francisco Lourenço Conceição Fernandes, durante a sua ausência por motivo de licença disciplinar desde 13 de Maio a 30 de Maio de 1963.

Direcção das Obras Públicas, em Goa, 6 de Junho de 1963. — O Engenheiro Director, interino, *Eufemiano Constancio Dias*.

Serviços de Instrução

Por portaria de 5 do corrente:

Simplicio de Sousa, professor do quadro do ensino primário oficial — aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, aprovado pelo Decreto n.º 40 708, de 31 de Julho de 1956, com a pensão definitiva anual de Rps. 6016/—, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do citado estatuto, relativa a 40 anos de serviço, com a limitação a que se refere o seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra M dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A-17-I—Pensões e outros subsídios—Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 2592/—, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por despacho de 5 de Junho de 1963:

Dr. Filipe Armindo Pinto, professor efectivo e reitor interino do Liceu Nacional Afonso de Albuquerque e director dos Serviços de Instrução, por acumulação — homologado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 9 de Maio de 1963, opinou que a sua validade física permite a continuação do serviço.

Direcção dos Serviços de Instrução, em Goa, 13 de Junho de 1963. — O Director, *Filipe Armindo Pinto*.

Serviços de Agricultura

Por despachos de 30 de Maio de 1963:

Domingos Santa Rita Rodrigues, demonstrador da Direcção de Agricultura — concedidos onze dias de licença disciplinar, para ser gozada cumulativamente com onze dias do ano passado.

Panduronga Porobo Loundo, typist clerk, paid on monthly basis, of the Directorate of Agriculture—granted 8 days of privilege leave.

Ramachondra Suriaji Porobo Navelcar, demonstrator of the Directorate of Agriculture—granted 30 days of privilege leave.

Panduronga P. S. Mopcar, agricultural officer of the Directorate of Agriculture—granted 8 days of privilege leave to be enjoyed with the 8 days of last year.

Camilo Santana Vaz, motor driver of the Directorate of Agriculture—granted 11 days of privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

It is hereby declared that, for convenience of office work, the privilege leave granted by order dated 1st May, 1963 and published in the Government Gazette no. 20, series II, dated 16-5-1963, to the Office Superintendent of the Directorate of Agriculture, Loximidor Porobo, is interrupted. He enjoyed 31 days of leave out of 60 granted.

Directorate of Agriculture in Goa, 4th June, 1963.—The Director, K. G. Kolhatkar.

Forest Department

By orders dated 23rd April, 1963:

Naguxa Goplo Mossurcar, Forest guard—granted 30 days of privilege leave.

Rogunata Madeva Folo Dessai, Forest guard—granted 30 days of privilege leave.

Sripada Vassudeva Corgãoocar, Forest sipai—granted 11 days of privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

By order dated 5th June, 1963:

Chandu Gaunço Dessai, Forest guard—resigned at his request the contract of service, signed by him, on 28th June 1961 and published in Government Gazette no. 29, series II, of 20-7-1961.

By order dated 11th June, 1963:

Mucunda Paica Naique Dessai, Forest Patel—granted 30 days of privilege leave to be enjoyed together with 30 days of last year. (He has to pay the due emoluments).

Office of the Conservator of Forests, in Goa, 11th June, 1963.—The Conservator of Forests, P. M. Taggarse.

General Statistics Department

By order dated 6th May, 1963:

Protasio Natalino Salvador Afonso, assistant clerk of the Census Services of the General Statistics Department—granted 7 days privilege leave.

By orders dated 27th May, 1963:

Visnum Upendra Camotim Mamai, assistant clerk of the Census Services of the General Statistics Department—granted 6 days privilege leave together with 8 days of 1962.

Panduronga Sinai Rataboli, assistant clerk of the Census Services of the General Statistics Department—granted 8 days privilege leave.

Visnum Crisna Camotim Santoscar, assistant clerk of the Census Services of the General Statistics Department—granted 8 days privilege leave.

Ivo Miguel Francisco Furtado, assistant clerk of the Census Services of the General Statistics Department—granted 8 days privilege leave.

By order dated 10th June, 1963:

Boguna Camotim Vaga, assistant clerk of the Census Services of the General Statistics Department—granted 8 days privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

General Statistics Department, Goa, 11th June, 1963.—The Chief of the Department, Jose C. Almeida.

Panduronga Porobo Loundó, amanuense-dactilógrafo, assalariado, da Direcção de Agricultura—concedidos oito dias de licença disciplinar.

Ramachondra Suriaji Porobo Navelcar, demonstrador da Direcção de Agricultura—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Panduronga P. S. Mopcar, técnico agrícola, da Direcção de Agricultura—concedidos oito dias de licença disciplinar para ser gozada cumulativamente com oito dias do ano passado.

Camilo Santana Vaz, condutor de viaturas da Direcção de Agricultura—concedidos onze dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Declara-se que por conveniência de serviço foi interrompida a licença disciplinar concedida por despacho de 1 de Maio de 1963 e publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, 2.ª série, de 16 de Maio de 1963 a Loximidor Porobo, chefe da secretaria da Direcção de Agricultura, tendo gozado apenas trinta e um dias dos sessenta concedidos.

Direcção de Serviços de Agricultura, em Goa, 4 de Junho de 1963.—O Director, K. G. Kolhatkar.

Repartição das Matas

Por despachos de 23 de Abril de 1963:

Naguxa Goplo Mossurcar, guarda da Guarda Rural—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Rogunata Madeva Folo Dessai, guarda da Guarda Rural—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Sripada Vassudeva Corgãoocar, sipai da Guarda Rural—concedidos onze dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 5 de Junho de 1963:

Chandú Gaunço Dessai, guarda da Guarda Rural—rescindido, a seu pedido, o contrato de prestação de serviço, assinado em 28 de Junho de 1961 e publicado no *Boletim Oficial* n.º 29, 2.ª série, de 20 de Julho de 1961.

Por despacho de 11 de Junho de 1963:

Mucunda Paica Naique Dessai, patel da Guarda Rural—concedidos trinta dias de licença disciplinar, para serem gozados cumulativamente com os trinta do ano passado. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Repartição do Conservador das Matas, em Goa, 11 de Junho de 1963.—O Conservador das Matas, P. M. Taggarse.

Repartição de Estatística Geral

Por despacho de 6 de Maio de 1963:

Protásio Natalino Salvador Afonso, auxiliar do serviço do censo da Repartição de Estatística Geral—concedidos sete dias de licença disciplinar.

Por despachos de 27 de Maio de 1963:

Visnum Upendra Camotim Mamai, auxiliar do serviço do censo da Repartição de Estatística Geral—concedidos seis dias de licença disciplinar cumulativamente com os oito dias do ano de 1962.

Panduronga Sinai Rataboli, auxiliar do serviço do censo da Repartição de Estatística Geral—concedidos oito dias de licença disciplinar.

Visnum Crisna Camotim Santoscar, auxiliar do serviço do censo da Repartição de Estatística Geral—concedidos oito dias de licença disciplinar.

Ivo Miguel Francisco Furtado, auxiliar do serviço do censo da Repartição de Estatística Geral—concedidos oito dias de licença disciplinar.

Por despacho de 10 de Junho de 1963:

Boguna Camotim Vaga, auxiliar do serviço do censo da Repartição de Estatística Geral—concedidos oito dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Repartição de Estatística Geral, em Goa, 11 de Junho de 1963.—O Chefe da Repartição, José C. Almeida.

Medical School — Goa

Order

The appointment of Janvarubai Porobo Loundo, temporary assistant of 2nd group of Medical course of Goa Medical School made in accordance with order dated 13th May, 1961, and renewed on 13th May 1962, is renewed for another period of one year with effect from 13th May, 1963.

By order and in the name of Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.
Panjim, 1st June, 1963.

List of candidates who have been declared successful in the competitive examination held for selection to the posts of «Medicos Internos» of the Goa Medical School Hospital, created by Legislative Diploma no. 1772 of 20th March 1958, organized in the terms and for the purposes of article 27 of «Regulamento do Internato do Hospital Escolar de Goa», approved by Order no. 7268 of 10th July, 1958.

In absolute merit:

Purxotoma Caroiar.
Sadnananda Dormum Porobo Dessai.

In relative merit:

1st Sadnananda Dormum Porobo Dessai.
2nd Purxotoma Caroiar.

Excluded — 1.

Directorate of Goa Medical School, 6th June, 1963. — The Director, J. M. Pacheco de Figueiredo.

Goa Police

By orders dated 5th February, 1963:

The following opinion of the Health Board, given in its session of 31-1-1963, regarding Ragu Bissu Gadi, class III guard no. 1164/1164 of the executive cadre Goa Police is confirmed: «He needs treatment in a Sanatory».

The opinion of the Health Board which, in its session of 31-1-1963, granted Feliciano Fernandes, auxiliary guard no. 83/83/A, of the executive cadre Goa Police, 30 days sick leave, is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 31-1-1963, granted Estevam Eusebio Apolinario Rodrigues, auxiliary guard no. 382/382/A of the Goa Police, 30 days sick leave, is accepted.

Vitorino Fernandes, auxiliary guard no. 8/8/A, of the executive cadre, Goa Police — granted 8 days privileged leave. (They have to pay the due emoluments).

By order dated 15th February, 1963:

Tulsidas Damodar Naique Vernenkar, class II guard no. 491/491, of the executive cadre, Goa Police — granted 30 days privileged leave. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 21st February, 1963:

The opinion of the Revision Health Board which, in its session of 15-2-1963, granted Xequé Abas, class III guard no. 813/813 of the executive cadre Goa Police, 60 days sick leave is accepted, at the expiry of which he should present himself to the Revision Health Board. (He has to pay the due emoluments).

By orders dated 22nd February, 1963:

The opinion of the Health Board which, in its session of 21-2-1963 considered Rogoba Vitu Gaunço, class III guard no. 838/838 of the executive cadre Goa Police, fit for service is confirmed.

The opinion of the Health Board which, in its session of 21-2-1963, granted Estevam Piedade Fernandes, class II guard no. 456/456 of the executive cadre Goa Police, 60 days sick leave, is accepted.

Escola Médico-Cirúrgica de Goa

Portaria

Janvarubai Porobo Loundó, assistente interina do 2.º grupo do curso médico-cirúrgico da Escola Médico-Cirúrgica de Goa — renovada, a partir de 13 de Maio de 1963, a nomeação interina para o lugar de assistente do 2.º grupo do referido quadro efectuada por portaria de 13 de Maio de 1961 e renovada por mais um ano por portaria de 13 de Maio de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.
Panjim, 1 de Junho de 1963.

Relação dos candidatos aprovados no concurso para o provimento de lugares de médicos internos para o Hospital Escolar de Goa, oriados pelo Diploma Legislativo n.º 1772, de 20 de Março de 1958, organizada nos termos e para os fins do disposto no artigo 27.º do Regulamento do Internato do Hospital Escolar de Goa, aprovado pela Portaria n.º 7268, de 10 de Julho de 1958.

Em mérito absoluto:

Purxotoma Caroiar.
Sadnananda Dormum Porobo Dessai.

Em mérito relativo:

1.º Sadnananda Dormum Porobo Dessai.
2.º Purxotoma Caroiar.

Excluído — 1.

Direcção da Escola Médico-Cirúrgica, em Goa, 6 de Junho de 1963. — O Director, J. M. Pacheco de Figueiredo.

Polícia de Goa

Por despachos de 5 de Fevereiro de 1963:

Ragú Bissú Gadi, guarda de 3.ª classe n.º 1164/1164 do quadro geral da Polícia de Goa — confirmado o seguinte parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão de 31 de Janeiro último. «Carece de tratamento Sanatorial».

Feliciano Fernandes, guarda auxiliar n.º 83/83/A do quadro geral da Polícia de Goa — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 31 de Janeiro último, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Estêvão Eusébio Apolinário Rodrigues, guarda auxiliar n.º 382/382/A da Polícia de Goa — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 31 de Janeiro último, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Vitorino Fernandes, guarda auxiliar n.º 8/8/A, do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos oito dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 15 de Fevereiro de 1963:

Tulsidas Damodar Naique Vernenkar, guarda de 2.ª classe n.º 491/491, do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 21 de Fevereiro de 1963:

Xequé Abás, guarda de 3.ª classe n.º 813/813 do quadro geral da Polícia de Goa — confirmado o parecer da Junta de Revisão, que, em sua sessão de 15 de Fevereiro último, lhe arbitrou sessenta dias de licença para se tratar, finda a qual deve apresentar-se à mesma Junta. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 22 de Fevereiro de 1963:

Ragobá Vitú Gaunço, guarda de 3.ª classe n.º 838/838, do quadro geral da Polícia de Goa — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 21 de Fevereiro último, o julgou apto.

Estêvão Piedade Fernandes, guarda de 2.ª classe n.º 456/456, do quadro geral da Polícia de Goa — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 21 de Fevereiro último, lhe arbitrou sessenta dias de licença para se tratar.

The opinion of the Health Board which, in its session of 21-2-1963, granted Vitoba Xencora Gaunço, auxiliary guard no. 9/9/A, of the executive cadre Goa Police, 30 days sick leave, is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 21-2-1963, granted João Fernandes, class III guard no. 832/832 of the executive cadre Goa Police, 30 days sick leave is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 21-2-1963 considered Gonessa Raugi Naique, class II guard no. 443/443, of the executive cadre Goa Police, fit for service, is accepted.

(They have to pay the due emoluments).

By orders dated 28th February, 1963:

Joãozinho Pereira, class II guard no. 478/478 of the executive cadre, Goa Police—granted 24 days privilege leave.

The opinion of the Health Board which, in its session of 28-2-1963, granted Ludovico Paulo Dias, auxiliary guard no. 381/381 of the Goa Police, 45 days sick leave, is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 28-2-1963 granted Antonio Bruno Semedo, auxiliary guard no. 28/28/A, of the executive cadre, Goa Police, 30 days sick leave, is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 28-2-1963 granted Raimundo do Rosario Victor Barreto, class II guard no. 509/509 of the executive cadre Goa Police, 30 days sick leave, is accepted.

(They have to pay the due emoluments).

By orders dated 4th March, 1963:

The opinion of the Health Board which, in its session of 15-2-1963, granted Cirilo Francisco Jose Fernando Santa Barbara Gonsalves, class III guard no. 1231/1231 of the executive cadre Goa Police, 30 days sick leave, is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 15-2-1963, granted Zoiram Govinda Naique, auxiliary guard no. 149/149/A, of the executive cadre Goa Police, 60 days leave, is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 15-2-1963, granted Leoncio Lipardo Ipacio Gracias II Sub-chefe no. 111/111 of the executive cadre, Goa Police, 45 days sick leave, is accepted.

Francisco Xavier Filipe do Rosario, clerk of the special cadre, Goa Police—granted 30 days privilege leave.

Caxinata Naique, class II guard no. 460/460 of the executive cadre, Goa Police—granted 30 days privilege leave.

Muzardo Fernando Santa Tereza de Jesus Viegas, class III guard no. 744/744 of the executive cadre, Goa Police—granted 30 days privilege leave.

Francisco Xavier Fernandes, class III guard no. 784/784 of the executive cadre, Goa Police—granted 30 days privilege leave.

Remigio Miguel Valerio Colaço, class III guard no. 768/768 of the executive cadre, Goa Police—granted 30 days privilege leave.

Xec Tazac Mir, class III guard no. 796/796 of the executive cadre, Goa Police—granted 30 days privilege leave.

Reduzindo Ludovico Machado, class III guard no. 1082/1082, of the executive cadre, Goa Police—granted 30 days privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

By order dated 5th March 1963:

Usman Xa, class III guard no. 1251/1251 of the executive cadre, Goa Police—granted 30 days privilege leave.

Jose Julio Fernandes, auxiliary guard no. 222/222/A of the executive cadre, Goa Police—granted 8 days privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

By order dated 8th March, 1963:

The opinion of the Revision Health Board which, in its session of 2-3-1963, granted Jose Antonio Sebastião João

Vitobá Xencora Gaunço, guarda auxiliar n.º 9/9/A, do quadro geral da Polícia de Goa—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 21 de Fevereiro último, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

João Fernandes, guarda de 3.ª classe n.º 832/832, do quadro geral da Polícia de Goa—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 21 de Fevereiro último, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Gonessa Raugi Naique, guarda de 2.ª classe n.º 443/443 do quadro geral da Polícia de Goa—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 21 de Fevereiro último, o julgou apto.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 28 de Fevereiro de 1963:

Joãozinho Pereira, guarda de 2.ª classe n.º 478/478, do quadro geral da Polícia de Goa—concedidos vinte e quatro dias de licença disciplinar.

Ludovico Paulo Dias, guarda auxiliar n.º 381/381/A do quadro geral da Polícia de Goa—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 28 de Fevereiro último, lhe arbitrou quarenta e cinco dias de licença para se tratar.

António Bruno Semedo, guarda auxiliar n.º 28/28/A, do quadro geral da Polícia de Goa—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 28 de Fevereiro, último lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Raimundo do Rosário Victor Barreto, guarda de 2.ª classe n.º 509/509, do quadro geral da Polícia de Goa—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 28 de Fevereiro último, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 4 de Março de 1963:

Cirilo Francisco José Fernando Santa Bárbara Gonçalves, guarda de 3.ª classe n.º 1231/1231, do quadro geral da Polícia de Goa—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 15 de Fevereiro último, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Zoirama Govinda Naique, guarda auxiliar n.º 149/149/A do quadro geral da Polícia de Goa—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 15 de Fevereiro último, lhe arbitrou sessenta dias de licença para se tratar.

Leônicio Lipardo Ipácio Gracias, segundo-subchefe n.º 111/111 do quadro geral da Polícia de Goa—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 15 de Fevereiro último, lhe arbitrou quarenta e cinco dias de licença para se tratar.

Francisco Xavier Filipe do Rosário, aspirante do quadro especial da Polícia de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Caxinata Naique, guarda de 2.ª classe n.º 460/460, do quadro geral da Polícia de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Muzardo Fernando Santa Teresa de Jesus Viegas, guarda de 3.ª classe n.º 744/744, do quadro geral da Polícia de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Francisco Xavier Fernandes, guarda de 3.ª classe n.º 784/784, do quadro geral da Polícia de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Remigio Miguel Valério Colaço, guarda de 3.ª classe n.º 768/768, do quadro geral da Polícia de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Xec Tasac Mir, guarda de 3.ª classe n.º 796/796, do quadro geral da Polícia de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Reduzindo Ludovico Machado, guarda de 3.ª classe n.º 1082/1082, do quadro geral da Polícia de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 5 de Março de 1963:

Usman Xá, guarda de 3.ª classe n.º 1251/1251, do quadro geral da Polícia de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

José Júlio Fernandes, guarda auxiliar n.º 222/222/A, do quadro geral da Polícia de Goa—concedidos oito dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 8 de Março de 1963:

José António Sebastião João Fernandes, guarda de 3.ª classe n.º 1113/1113, do quadro geral da Polícia de Goa—confirmado o parecer da Junta de Revisão, que, em sua sessão

Fernandes, class III guard no. 1113/1113 of the executive cadre, Goa Police, 90 days leave, is accepted, at the expiry of which he should present himself to the Revision Health Board. (He has to pay the due emoluments).

By orders dated 13th March, 1963:

The opinion of the Health Board which, in its session of 7-3-1963, granted Luiz Bernardo Miranda II Subcheffe no. 33/33 of the executive cadre, Goa Police, 30 days sick leave, is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 7-3-1963, regarding Hori Gonexa Gadi, class III guard no. 859/859 of the executive cadre Goa Police, is confirmed: «He must continue the established treatment».

Sebastião Ubaldino Rosario Rebelo, class III guard no. 1021/1021 of the executive cadre, Goa Police — granted 30 days privilege leave.

Mulam Xec Arun, class III guard no. 899/899 of the executive cadre, Goa Police — granted 30 days privilege leave.

Xec Ussen Muzavor, class III guard no. 1136/1136 of the executive cadre, Goa Police — granted 30 days privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

By order dated 14th March, 1963:

Joaquim Lourenço Dias, class II guard no. 510/510 of the executive cadre, Goa Police — granted 22 days privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 12th June, 1963:

Geraldo Custodio Varela, class III guard of the executive staff, Goa Police, no. 764/764 — relieved from service for the purposes of pension as the Revision Health Board, in its session of 1-4-1963, considered him absolutely unfit for service for suffering from a serious and incurable illness, has the right for the following provisional pension mentioned in article 444 of the Civil Service Regulation, and who should produce at the Police Head Quarters, within the time limit fixed in article 442 of the same Regulation, his pension file duly documented:

Yearly pension of Rs. 2053-90 n. p., relative to 38 years of service with the respective increase, rendered for pension, calculated in terms of articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation with the limitation foreseen in its article 450, in conformity with the basic salary corresponding to the letter «Y» category of the schedule I of the Legislative Diploma no. 2112 of 21-8-1961 and attributed to the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325 of 16-6-1959.

The expenditure of this pension will be met by the budget A-17-I — Pensions and others subsidies — Pensions to civil and military staff, of the table of expenses in force, in accordance with the order of the Finance Secretary dated 5-1-1963.

According to article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325 he has to pay an indemnification of Rs. 1092/- in 96 monthly instalments.

By order dated 13 June, 1963:

Nanum Bala Maló, class I guard no. 392/373 of the executive cadre, Polícia do Estado da Índia — retired according to article 9 of the Civil Service Regulation, approved by the Decree no. 40 708 of 31-7-1956, with the following definitive pension:

Yearly pension of Rs. 1296-75 n. p., relative to 39 years of service, calculated in terms of articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation, with the limitation foreseen in its article 450, in conformity with the basic salary corresponding to the letter «Z» category of the schedules annexed to the Decree no. 40 709 dated 31-7-1956, and which is specified by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16-6-1959.

The expenditure of this pension will be met by the budget A-17-I — Pension and other subsidies — Pensions to civil and military staff, of the table of expenses in force.

According to article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325 he has to pay an indemnity of Rs. 450/- in 96 monthly instalments.

He has to pay also Rs. 57-56 n. p., for the compensation of pension relative to the period of service of 18 years, 4 months

de 2 de Março último, lhe arbitrou noventa dias de licença para se tratar, finda a qual deverá apresentar-se novamente à mesma Junta. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 13 de Março de 1963:

Luís Bernardo de Miranda, primeiro-subcheffe n.º 33/33, do quadro geral da Polícia de Goa — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 7 de Março último, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar. Hori Gonexa Gadi, guarda de 3.ª classe n.º 859/859, do quadro geral da Polícia de Goa — confirmado o seguinte parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão de 7 de Março último: «Deve continuar o tratamento estabelecido». Sebastião Ubaldino Rosário Rebelo, guarda de 3.ª classe n.º 1021/1021, do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Mulam Xec Arun, guarda de 3.ª classe n.º 899/899, do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Xec Usman Muzavor, guarda de 3.ª classe n.º 1136/1136, do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 14 de Março de 1963:

Joaquim Lourenço Dias, guarda de 2.ª classe n.º 510/510, do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos vinte e dois dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por portaria de 12 de Junho de 1963:

Geraldo Custódio Varela, guarda de 3.ª classe do quadro geral da Polícia de Goa n.º 764/764 — desligado do serviço para efeitos de aposentação, visto ter sido julgado absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável, por parecer da Junta de Revisão, em sua sessão de 1 de Abril de 1963, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar no Comando da Polícia no prazo estabelecido no artigo 442.º do mesmo estatuto, o seu processo de aposentação devidamente instruído:

Pensão anual de Rps. 2053-90 n. p., relativa a 38 anos de serviço com os respectivos aumentos, como prestado para aposentação, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra Y, categoria constante do mapa 1 do Diploma Legislativo n.º 2112, de 21 de Agosto de 1961, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba A-17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente, de harmonia com o despacho de Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1092/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por portaria de 13 de Junho de 1963:

Nanum Balá Maló, guarda de 1.ª classe n.º 392/373 do quadro geral da Polícia do Estado da Índia — aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, aprovado pelo Decreto n.º 40 708, de 31 de Julho de 1956, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 1296-75 n. p., relativa a 39 anos de serviço, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º conforme o vencimento-base correspondente à letra Z' dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A-17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 450/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

É devida também a compensação de aposentação na importância de Rps. 57-56 n. p., relativamente ao tempo de serviço prestado na guarnição militar, no período de 18

and 2 days, rendered in the Military Garisson, in 12 monthly instalments, according to para unique of article 438 of the Civil Service Regulation.

Police Head Quarters in Goa, 17th June, 1963. — The Senior Superintendent of Police, N. S. Karkarey.

anos, 4 meses e 2 dias, a ser paga em 12 prestações mensais, ao abrigo do § único do artigo 438.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino.

Comando da Polícia, em Goa, 17 de Junho de 1963. — O Superintendente-Chefe da Polícia, N. S. Karkarey.

High Court of Goa

Session on the 12th of February, 1963

Distribution

Penal appeal — Salcete — Appellant: Ermelinda Pereira or Ermelina Pereira, from Sarzora, Chinchinim — Appellees: Leboino Ponciano Mendes, from the said place, and the Public Prosecutor — Distributed to the Justice Alvaro Dias.

Penal appeal — Ponda Appellant: The Public Prosecutor — Appellees: Francisco Gracias and others, from Siroda — Distributed to the Justice Antonio Furtado.

Decisions

No. 2538 — Relator: Justice Antonio Furtado — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Jorge Anibal de Matos Sequeira, residing in Goa — Appellees: Panduronga Xete Tilve, from Ponda, and others — The appeal was dismissed.

No. 2730 — Relator: Justice Jose Paulo Teles — Civil appeal — Ponda — Appellants: Sagoon Jaydew Dhond and other, residing in the city of Goa — Appellee: Ramachondra Panduronga Dondo, from Margão — The appeal was dismissed.

No. 2870 — Relator: Justice Jose Paulo Teles — Civil appeal — Ponda — Appellants: Camalacanta Crisna Xetio and his wife Sundorabai Xetie, Sacarama Crisna Xetio and his wife Sunita Xetie, from Betqui — Appellees: Vassanta Panduronga Dondo and his wife Snehalata Dondo, from Margão — The appeal was dismissed.

No. 2685 — Relator: Justice Alvaro Dias — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellants: Venetexa Bicu Xete Raicar and his wife, from Assolna — Appellee: The Comunidade of Morobim-o-Pequeno — The sentence was confirmed.

No. 2608 — Justice Alvaro Dias — Penal appeal — Ponda — Appellant: Visvonata Ananta Porobo Dessai, also known as Balcrisna Dessai, from Siroda, Ponda — Appellee: The Public Prosecutor — The sentence was altered.

No. 2767 — Relator: Justice Antonio Furtado — Civil appeal — Salcete — Appellant: Maria Hermenegilda Antinha Afonso, from Varca — Appellees: Luis Francisco Xavier Alberto das Neves Fernandes, lawyer, from Sernabatim — The appeal was dismissed.

Office of the High Court of Goa, 12th February, 1963. — The Secretary of the High Court, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Tribunal da Relação de Goa

Sessão de 12 de Fevereiro de 1963

Distribuição

Recurso penal de Salsete — Recorrente, Ermelinda Pereira ou Ermelina Pereira, de Sarzorá de Chinchinim; recorridos, Leboino Ponciano Mendes, da dita e o Ministério Público. Ao Ex.^{mo} Desembargador Dr. Alvaro Dias.

Recurso penal de Pondá — Recorrente, o Ministério Público; recorridos, Francisco Gracias e outros, de Sirodá. Ao Ex.^{mo} Juiz Dr. António Furtado.

Decisões

N.º 2538 — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. António Furtado. Ape-
lação cível das Ilhas de Goa. Apelante, Jorge Aníbal de
Matos Sequeira, residente em Goa; apelados, Panduronga
Xete Tilve, de Pondá e outros. Negado provimento.

N.º 2730 — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. José Paulo Teles. Agrav
cível de Pondá. Agravantes, Sagoon Jaydew Dhond, e outro
residentes na cidade de Goa; agravado, Ramachondra Pan-
duronga Dondo, de Margão. Negado provimento.

N.º 2870 — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. José Paulo Teles.
Agrav cível de Pondá. Agravantes, Camalacanta Crisna
Xetiô e mulher Sundorabai Xetiê, Sacarama Crisna Xetiô e
mulher Sunita Xetiê, de Betqui; agravados, Vassanta Pan-
duronga Dondo e sua mulher Snehalatá Dondo, de Margão.
Negado provimento.

N.º 2685 — Relator: O Ex.^{mo} Desembargador Dr. Alvaro Dias.
Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelantes, Venetexa Bicu
Xete Raicar e mulher, de Assolná; apelada, a comunidade
de Morobim-o-Pequeno. Confirmada a sentença.

N.º 2608 — Relator: O Ex.^{mo} Desembargador Dr. Alvaro Dias.
Recurso penal de Pondá. Recorrente, Visvonata Ananta Po-
robo Dessai, por outro nome Balcrisna Dessai, de Sirodá de
Pondá; recorrido, o Ministério Público. Alterada a sentença.

N.º 2767 — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. António Furtado.
Agrav cível de Salsete. Agravante, Maria Hermenegilda
Antinha Afonso, de Varcá; agravados, Luis Francisco Xa-
vier Alberto das Neves Fernandes, advogado, de Serna-
batim. Negado provimento.

Secretaria da Relação de Goa, 12 de Fevereiro de 1963. — O
Secretário da Relação, *Dilipa Vinaica Coissoro*.